COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 2.10.2013
COM(2013) 677 final

2013/0324 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui memorandum de înțelegere revizuit cu Statele Unite ale Americii referitor la importul de carne de vită provenită de la animale netratate cu anumiți hormoni de stimulare a creșterii și la taxele majorate aplicate de Statele Unite anumitor produse din Uniunea Europeană

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

La 13 mai 2009, a fost semnat la Geneva un „Memorandum de înțelegere între Statele Unite ale Americii ei Comisia Europeană referitor la importul de carne de vită provenind de la animale netratate cu anumiți hormoni de stimulare a creșterii și la taxele majorate aplicate de Statele Unite anumitor produse din Comunități Europene” (MoU, „Memorandum of Understanding”). MoU a fost aprobat de Consiliu prin scrisoarea din 12 mai 2009, ca un acord internațional al CE.

Memorandumul de înțelegere stabilește diferite măsuri privind importul de carne de vită netratată cu hormoni de stimulare a creșterii în UE, precum și impunerea de sancțiuni comerciale de către Statele Unite împotriva produselor din UE ca urmare a litigiilor în cadrul OMC privind *măsurile CE referitoare la carne și produsele din carne (hormoni)* [*EC – Measures Concerning Meat and Meat Products (Hormones)*]. Aceste măsuri sunt grupate în trei faze.

În prima fază, din august 2009 până în august 2012, UE a deschis un contingent tarifar autonom *erga omnes* pentru 20 000 de tone de „carne de vită de calitate superioară”[1], iar SUA a redus nivelul sancțiunilor aplicate pentru produsele din UE.

În cadrul fazei 2, de la 1 august 2012 până la 1 august 2013, UE a deschis un contingent mai mare pentru 45 000 de tone de carne de vită de calitate superioară[2], iar SUA a suspendat toate sancțiunile comerciale privind produsele din UE care au legătură cu litigiul privind hormonii.

MoU prevede că, în cazul în care părțile nu ajung, până la expirarea fazei 2, la un acord privind trecerea la faza 3, MoU ar trebui considerat încheiat; cu toate acestea, obligațiile sale fundamentale de deschidere a unui contingent tarifar pentru carnea de vită de calitate superioară și de suspendare a tuturor sancțiunilor comerciale rămân în vigoare pentru o perioadă suplimentară de șase luni.

În acest moment nu există un acord privind trecerea la faza 3, dar încheierea MoU nu este nici în interesul UE, nici în cel al SUA. Părțile ar putea să convină asupra prelungirii fazei 2 până în august 2015, în timp ce continuă discuțiile cu privire la faza 3.

Modificarea MoU clarifică, de asemenea, elementele din faza 3, în cazul în care părțile convin să treacă la aceasta la finalul fazei 2 prelungite. Sunt modificate, de asemenea, prevederile memorandumului de înțelegere privind gestionarea licențelor, pentru a reflecta principiul „primul venit, primul servit” introduse în 2012[3].

Memorandumul de înțelegere revizuit a fost semnat la [xxx]

2. ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII

Propunerea constă într-o propunere a Comisiei de decizie a Consiliului de încheiere a memorandumului de înțelegere revizuit.

---

1 Regulamentul (CE) nr. 617/2009 al Consiliului din 13 iulie 2009 de deschidere a unui contingent tarifar autonom pentru importurile de carne de vită de calitate superioară, JO L 182, 15.7.2009, p. 1.

2 Regulamentul (UE) nr. 464/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 mai 2012, JO L 149, 8.6.2012, p. 1.

3 Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 481/2012 al Comisiei din 7 iunie 2012 de stabilire a normelor de gestionare a unui contingent tarifar pentru carnea de vită și mânzat de calitate superioară, JO L 148, 8.6.2012, p. 9.

3. IMPLICAȚIILE BUGETARE

Niciuna.

2013/0324 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui memorandum de înțelegere revizuit cu Statele Unite ale Americii referitor la importul de carne de vită provenită de la animale netratate cu anumiți hormoni de stimulare a creșterii și la taxele majorate aplicate de Statele Unite anumitor produse din Uniunea Europeană

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 coroborat cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

întrucât:

(1) În conformitate cu Decizia [XXX] a Consiliului din [4], la data de [...] a fost semnat memorandumul de înțelegere revizuit cu Statele Unite ale Americii referitor la importul de carne de vită provenită de la animale netratate cu anumiți hormoni de stimulare a creșterii și la taxele majorate aplicate de Statele Unite anumitor produse din Uniunea Europeană, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.

(2) Acordul ar trebui aprobat în numele Uniunii Europene,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se aprobă, în numele Uniunii, memorandumul de înțelegere revizuit cu Statele Unite ale Americii referitor la importul de carne de vită provenită de la animale netratate cu anumiți hormoni de stimulare a creșterii și la taxele majorate aplicate de Statele Unite anumitor produse din Uniunea Europeană.

Textul acordului este atașat la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la [5].

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Președintele

[4] JO L , , p. .

[5] Data intrării în vigoare a acordului se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* de către Secretariatul General al Consiliului.

ANEXĂ

Memorandum de înțelegere revizuit cu Statele Unite ale Americii referitor la importul de carne de vită provenită de la animale netratate cu anumiți hormoni de stimulare a creșterii și la taxele majorate aplicate de Statele Unite anumitor produse din Uniunea Europeană

Articolul I
Scop și obiective

Prin prezenta înțelegere, Statele Unite și Uniunea Europeană intenționează să realizeze următoarele obiective:

1. să asigure, într-o primă fază („faza 1”), în mod temporar și parțial:

   (a) extinderea de către UE a accesului la piață pentru carnea de vită de calitate superioară și

   (b) reducerea nivelului de taxe majorate aplicate de Statele Unite anumitor produse din UE autorizate de OMC în 1999 („taxe majorate”)

   astfel încât părțile să dobândească experiență în schimburi comerciale suplimentare de carne de vită de calitate superioară și să faciliteze tranziția către condiții pe termen lung;

2. să ofere posibilitatea de a trece la faza a doua („faza 2”), având drept scop:

   (a) continuarea extinderii de către UE a accesului la piață pentru carnea de vită de calitate superioară și

   (b) reducerea la zero a taxelor majorate

   astfel încât părțile să dobândească experiență în schimburi comerciale suplimentare extinse de carne de vită de calitate superioară și să faciliteze tranziția către condiții pe termen lung; și

3. să ofere o nouă oportunitate de a trece la faza a treia („faza 3”) în ceea ce privește litigiul dintre părți în cadrul OMC privind *măsurile CE referitoare la carne și produsele din carne (hormoni)*.

Articolul II
Obligații fundamentale

1. La începutul fazei 1, UE va stabili un contingent tarifar autonom pentru carnea de vită de calitate superioară pentru o cantitate anuală de 20 000 de tone metrice de greutate a produsului, pentru care nivelul tarifar aplicabil în cadrul contingentului este zero (0) la sută.

2. UE va deschide contingentul tarifar autonom menționat la alineatul (1) până la 3 august 2009.

3. În ceea ce privește taxele majorate, Statele Unite nu vor extinde sfera de aplicare a acestora, nu vor modifica originea produselor care fac obiectul taxelor majorate și nu vor crește nivelul acestor taxe aplicabil de la 23 martie 2009.

4. În cazul în care Statele Unite și UE trec la faza 2, descrisă la articolul I alineatul (2) și negociată în temeiul articolului IV alineatul (2):

(a) UE va crește volumul contingentului tarifar autonom menționat la alineatul (1) la 45 000 de tone metrice de greutate a produsului și

(b) Statele Unite vor suspenda toate taxele majorate impuse în legătură cu procedurile de soluționare a litigiilor în cadrul OMC privind *măsurile CE referitoare la carne și produsele din carne (hormoni).*

5. În cazul în care Statele Unite și UE trec la faza 3, descrisă la articolul I alineatul (3) și negociată în temeiul articolului IV alineatul (2):

(a) UE va menține volumul contingentului tarifar autonom menționat la alineatul (1) la nivelul menționat la alineatul (4) litera (a) și

(b) Statele Unite vor înceta să aplice taxele majorate impuse în legătură cu procedurile de soluționare a litigiilor în cadrul OMC privind *măsurile CE referitoare la carne și produsele din carne (hormoni)*.

Articolul III
Gestionarea contingentului

1. Părțile convin că contingentul tarifar prevăzut la articolul II va fi gestionat de către Comisie pe baza principiului „primul venit, primul servit”.

2. Comisia va pune în aplicare și va gestiona contingentul tarifar stabilit în prezenta înțelegere în conformitate cu articolul XIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) din 1994, inclusiv cu notele sale interpretative. Comisia va depune toate eforturile pentru a gestiona contingentul tarifar menționat la articolul II într-un mod care să permită importatorilor să-l utilizeze pe deplin.

Articolul IV
Monitorizare și consultări

1. 1. Statele Unite și UE:

(a) vor monitoriza și vor revizui funcționarea prezentei înțelegeri și

(b) la cererea oricărei părți, vor desfășura consultări bilaterale suplimentare referitoare la funcționarea prezentei înțelegeri, inclusiv referitoare la aspecte privind gestionarea cotelor, nu mai târziu de treizeci (30) de zile de la primirea cererii în scris pentru consultări.

2. Statele Unite și UE se vor întâlni, cel târziu la optsprezece (18) luni de la data menționată la articolul II alineatul (2), pentru a examina derularea fazei 1 în vederea trecerii la faza 2.

3. În cazul în care Statele Unite și UE trec la faza 2, Statele Unite și UE se vor întâlni, cel târziu la șase (6) luni de la data la care Uniunea Europeană pune în aplicare obligația prevăzută la articolul II alineatul (4) litera (a), pentru a examina derularea fazei 2 în vederea trecerii la faza 3. Această examinare va viza, printre altele, următoarele aspecte:

(a) durata fazei 3,

(b) statutul și efectele prezentei înțelegeri în raport cu Înțelegerea privind regulile și procedurile de soluționare a litigiilor (MSL – Memorandum de înțelegere privind regulile și procedurile de soluționare a litigiilor),

(c) consecințele nerespectării termenilor prezentei înțelegeri de către oricare dintre părți și

(d) statutul și desfășurarea oricărei proceduri soluționare a litigiilor privind *măsurile CE referitoare la carne și produsele din carne (hormoni)*.

4. După încheierea examinării menționate la alineatul (3), în cazul în care părțile convin cu privire la condițiile pentru intrarea în faza 3, ele pot modifica înțelegerea, prin aplicarea procedurii prevăzute la articolul V alineatul (5), pentru a reflecta concluziile la care s-a ajuns în urma examinării respective. O astfel de modificare nu va influența obligațiile fundamentale menționate la articolul II alineatul (5).

5. În cadrul prezentei examinări, părțile au convenit să modifice prezenta înțelegere la [data semnării].

Articolul V
Durata, retragerea sau modificarea

1. Faza 1 va avea o durată de trei (3) ani de la data menționată la articolul II alineatul (2).

2. Faza 2 va avea o durată de trei (3) ani de la data la care părțile au trecut la faza 2.

3. Faza 3 demarează începând cu o notificare către Organul de soluționare a litigiilor al OMC în acest sens.

4. Atât Statele Unite, cât și UE se pot retrage din prezenta înțelegere, adresând celeilalte părți o notificare în scris. În cazul în care una dintre părți trimite o astfel de notificare scrisă, prezenta înțelegere expiră la șase (6) luni de la data notificării. În cazul în care ambele părți trimit o astfel de notificare scrisă, prezenta înțelegere expiră la șase (6) luni de la data notificării care a fost trimisă cel mai devreme. În timpul celor șase (6) luni, obligațiile fundamentale, astfel cum sunt definite la articolul II, aplicabile în momentul trimiterii notificării de retragere, vor fi menținute de către ambele părți.

5. Statele Unite și UE pot modifica prezenta înțelegere prin acord comun în scris.

Articolul VI
Definiții

În sensul prezentei înțelegeri, „carne de vită de calitate superioară” înseamnă:

„Bucăți de carne de vită obținute din carcase provenite de la juninci și de la tăurași în vârstă de sub 30 de luni care au fost hrăniți cel puțin 100 de zile înainte de sacrificare numai cu rații care conțin minimum 62 % concentrate și/sau coproduse obținute din cereale furajere, ca materie uscată, care au sau depășesc un conținut de energie metabolizabilă (EM) mai mare de 12,26 megajouli (MJ) pe kilogram de materie uscată. Junincile și boii care sunt hrăniți cu aceste rații primesc pe zi, în medie, o cantitate de hrană pe bază de materie uscată care reprezentă cel puțin 1,4 % din greutatea lor în viu.

Carcasele din care provin bucățile de carne de vită sunt evaluate de un evaluator angajat de autoritățile naționale a cărui evaluare se bazează, la fel ca și clasificarea carcaselor care rezultă din aceasta, pe o metodă aprobată de autoritățile naționale. Metoda de evaluare a autorităților naționale, precum și clasificările acesteia trebuie să evalueze calitatea preconizată a carcaselor pe baza combinării unor criterii privind maturitatea carcaselor și caracteristicile organoleptice ale bucăților de carne. Această metodă de evaluare a carcaselor include, fără însă a se limita la acestea, evaluarea caracteristicilor de maturitate privind culoarea și textura

marelui mușchi dorsal, oasele și osificarea cartilagiilor, precum și o evaluare a caracteristicilor organoleptice estimate, incluzând combinarea caracteristicilor specifice ale grăsimii intramusculare și caracterul ferm al marelui mușchi dorsal.

Bucățile sunt etichetate în conformitate cu articolul 13 din Regulamentul (CE) nr. 1760/2000.

Mențiunea „carne de vită de calitate superioară” poate fi adăugată informațiilor de pe etichetă.”

Articolul VII
Rezervarea drepturilor

1. Niciuna dintre părți nu va solicita instituirea unui comitet în temeiul articolului 21 alineatul (5) din MSL privind *măsurile CE referitoare la carne și produsele din carne (hormoni)* în cursul fazelor 2 sau 3 ale prezentei înțelegeri.

2. Nici prezenta înțelegere, nici adoptarea de către părți a unor dispoziții prevăzute în prezenta înțelegere nu aduce atingere dezacordului dintre părți cu privire la întrebarea dacă recomandările și hotărârile OSL (Organul de soluționare a litigiilor) privind *măsurile CE referitoare la carne și produsele din carne (hormoni)* au fost puse în aplicare.

3. Cu excepția unor dispoziții specifice prevăzute în prezentul document, prezenta înțelegere se aplică fără a aduce atingere drepturilor și obligațiilor care revin Statelor Unite și UE în cadrul acordurilor OMC.

Articolul VIII
Legătura cu drepturile în cadrul OMC

1. Părțile prevăd că faza 3 implică expirarea autorizației în temeiul articolului 22 alineatul (7) din MSL, acordată de către OSL în cadrul reuniunii sale din 26 iulie 1999 și că nu este întreprinsă nicio altă acțiune în temeiul MSL cu privire la DS26.

2. Prezenta înțelegere și măsura luată în temeiul MSL menționată la alineatul (1) nu aduc atingere dreptului unei părți de a iniția un nou litigiu în temeiul MSL.